

Армянские народные сказки

Сказка о царевиче и дочери царя Джина

Жил на свете царь. И было у этого царя три сына. Однажды гуляли все трое и встретили трёх сестёр, которые шли с кувшинами за водой. Пошли братья следом за девушками и услышали, о чём те между собой разговаривают.

Одна говорит:

— Когда я выйду замуж, я для своего мужа такой хлеб испеку, какого сам царь не пробовал.

Другая говорит:

— Когда я выйду замуж, я сотку такой ковёр, на каком сам царь ни разу не сидел.

А младшая говорит:

— А я подарю своему мужу сына с золотым мизинцем и дочку с золотыми волосами.

Переглянулись царевичи и решили этих девушек посватать.

Старший говорит:

— Я посватаю ту, что обещала необыкновенный хлеб испечь.

Средний говорит:

— Я посватаю ту, что хотела необыкновенный ковёр соткать.

А младший сказал, что ему больше всех младшая из сестёр приглянулась.

Пошли они к отцу своему, царю, уговорили его этих девушек посватать.

— Что ж, — сказал царь, — лучше бы, конечно, жениться вам на царских дочках, но раз уж вы этих девушек так полюбили, пусть будет по-вашему.

И сыграли во дворце сразу три свадьбы.

Прошло время. Старшие сестры так своего слова и не сдержали. А младшая сестра, как и обещала, родила мальчика с золотым мизинцем и девочку с золотыми волосами. Муж её, младший царевич, был в это время в отъезде. Разозлились старшие сестры, что младшая вернее и лучше их оказалась, выкрали у неё ночью детей и подложили ей двух щенят.

Получает младший царевич известие: «Жена твоя вместо детей родила щенят. Что с ними делать?» Разозлился царевич и пишет: «Щенят утопить, а жену мою, так меня обманувшую, завернуть в воловью шкуру, поставить среди площади и положить рядом молоток. Пусть, кто мимо пройдёт, бьёт её молотком по голове».

Так сестры и сделали, а детям положили в рот по кусочку сахара, заперли их в сундук и кинули в море. Запутался этот сундук в сетях одного рыбака, и тот вытянул сундук на берег; думал, что несметное богатство ему досталось, а когда открыл крышку, увидел там детей.

— Что ж, — сказал рыбак, — и это подарок. Детей у меня нет, выращу их как своих собственных. Жена рыбака заботилась о детях, кормила их, мыла, одевала, и брат с сестрой росли и росли.

Стало им по пятнадцати лет.

Как-то посмеялись над ними их товарищи: что, мол, вы отцу с матерью вовсе и не родные, а они вас из моря выловили.

Пошли они тогда к рыбаку и его жене и сказали:

— Спасибо вам большое, что вы нас от гибели спасли и как родных вырастили. Мы всю жизнь будем вам за это благодарны. А теперь мы пойдём своих настоящих родителей искать.

Как ни уговаривали их приёмные родители остаться, всё было напрасно. Ходили они, ходили из страны в страну, но родителей своих не обнаружили. Тогда переплыли брат с сестрой море и построили себе на берегу маленький домик.

Подружились с ними все звери и птицы, полюбили их за доброту и помогали им кто чем мог. Брат уходил с утра рыбачить, а сестра прибирала дом, стирала, шила, готовила обед.

Однажды по берегу проезжал царь со свитой. А надо сказать, что к этому времени царём стал младший царевич, отец этих детей.

Брат как раз в этот час ловил рыбу. Поглядел он на царя и не поклонился ему.

— Кто ты такой, что не кланяешься царю? — разгневался на него царь. — Вот я тебе покажу!

Напали на мальчика всадники из царской охраны. А лиса побежала в лес, созвала всех зверей, и они мальчика отбили и царскую охрану поколотили как следует.

Удивился царь и говорит:

— За что же это тебя звери так любят? Приходи ко мне во дворец, поговорим.

— Не могу к тебе прийти, пока у своей сестры разрешения не спрошу.

Как-то раз наловил брат мелких-мелких рыбёшек и приносит сестре, чтобы она пожарила на обед.

— Братец, — говорит сестра, — давай сегодня лучше сухого хлеба поедем, а ты этих рыбок обратно выпусти, ведь они ещё маленькие, у них ведь есть мать, и сердце её будет болеть за своих детей.

Брат согласился, отнёс рыбок и выпустил их обратно в море. Заволновалось море, покатались на берег высокие волны, и вышел из воды царь всех рыб.

— Сколько тысяч людей в море рыб ловили, никто никогда обратно не выпускал, — сказал он. — Ты добрый человек, и тебя я должен за это наградить. Знай, что я царь всех рыб и зовут меня царь Джин.

Посадил он брата себе на спину и поплыл с ним в море. Приплыли они в подводный дворец.

— Говори, что ты хочешь в награду? — спрашивает царь.

— Ничего мне не надо, — отвечает брат. — Только хочу я на твоей дочери жениться, а ещё хочу, чтобы ты меня научил понимать рыбий язык; потому что язык зверей я уже знаю.

Согласился на это царь Джин и говорит:

— За такого доброго человека я с радостью отдам свою дочь. Потому что она очень обидчивая, и с тем, кто её обижать бы стал, она бы ужиться не смогла.

Царь богато одарил зятя и снарядил свою дочь в путь-дорогу.

Привёз брат свою жену в домик к сестре. Сестре морская царевна очень понравилась, и стали они жить дружно и счастливо.

Но неожиданно случилась беда. Дошла весть до их злобных тёток, что племянники живы, не утонули, запертые в сундук, а выжили и выросли и живут счастливо в домике на берегу моря.

Испугались они, как бы всё не вышло наружу, подкупили одну злую колдунью, и та отправилась к брату с сестрой наниматься к ним в прислуги. Ни о чём не догадываясь, они приняли её к себе в дом и дали ей работу.

А старая колдунья стала потихоньку брата против жены настраивать.

— Что, — говорит, — тебе морская царевна? Добыл бы ты лучше себе в жёны красавицу гури-пери.

Сначала брат всё мимо ушей пропускал, а потом стал к старухиным словам прислушиваться и в один прекрасный день собрался и отправился на поиск гури-пери.

Ехал он, ехал по дороге, много ли, мало ли, про то ему лучше знать; видит: возле дороги сидит старик, держит в руках два больших клубка шерсти. Перематывает он шерсть: от одного клубка отбавит, к другому прибавит, и всё взвешивает клубки на ладонях.

— Что ты делаешь, папи? — спрашивает брат у старика.

— Добро и зло уравновешиваю, — говорит старик, — чтобы того и другого было бы в мире поровну. А ты откуда едешь?

— Еду я, чтобы добыть себе красавицу гури-пери.

— Жаль мне тебя, — говорит старик. — Многие проехали мимо меня, а назад никто не вернулся.

— Я ничего не боюсь, — говорит брат. — Скажи мне лучше, как мне найти гури-пери

Видит старик, что отговорить он его не сможет, стал он ему рассказывать:

— Поедешь прямо, остановишь коня на самом берегу моря. Придут на берег купаться девушки гури-пери. Как они немного отплывут от берега, схватишь одежду одной из них и садись на коня — спасайся. Лес начнёт кричать тебе вслед: «Унесли, унесли платье!»; камни тоже будут кричать, но ты не оборачивайся. Как нагонит тебя гури-пери, постарайся, чтобы она тебя водой не облила, иначе ты тут же превратишься в камень.

Поблагодарил брат старика, пришпорил коня и вскоре добрался до берега моря. Подождал немного и видит: пришли на берег красавицы гури-пери, разделись и поплыли по волнам. Выскочил он из засады, схватил одно из платьев, лежащих на берегу, и сразу же поскакал прочь. Лес стал кричать: «Унесли, унесли платье!»; камни стали кричать: «Унесли, унесли платье!», а одна из гури-пери кинулась его догонять.

Не выдержал брат, оглянулся и застыл, поражённый её красотой. А она подлетела к нему, плеснула на него водой, и он в тот же миг превратился в чёрный камень.

Привязала гури-пери его меч к седлу и пустила коня той дорогой, которой он приехал. Увидела сестра, что пришёл конь один, без брата, поняла, что случилась беда. Оделась она мужчиной, повязала меч своего брата, села на коня и поехала по его следу.

Увидела она того старика с клубками. Он ей всё рассказал, велел быть осторожной и приказал поймать гури-пери и заставить её снова облить брата водой, чтобы он ожил.

Доехала сестра до морского берега, схватила одежду одной из гури-пери и поскакала прочь. И одна гури-пери кинулась за ней в погоню. Когда она поравнялась с сестрой, та схватила её и стала бить и била до тех пор, пока та не облила камень водой и не оживила брата. А ещё она заставила все камни облить водой, и эти все камни обернулись юношами.

Вернулись брат с сестрой в свой дом. Только дом был пустой: дочь царя Джина убежала — обиделась она, что муж променял её на гури-пери. Грустный бродил брат по берегу и вдруг слышит, как одна маленькая рыбка рассказывает другой:

— Дочь нашего царя убежала от своего мужа. Он обидел её, пренебрёг её красотой и погнался за гури-пери. Построила она себе замок среди Синих гор и живёт там.

Отправился брат за своей женой в Синие горы, попросил у неё прощения за то, что послушался злой колдуньи, и она вернулась с ним домой.

Как-то царь проезжал мимо их домика, заглянул к ним, и дочь царя Джина сразу поняла, что это отец её мужа.

— Возьми букет роз,— сказала она мужу,— положи возле той женщины, что стоит на площади выставленная на позор, и скажи царю: «Даже мул не может родить щенят, как же ты, царь, поверил, что твоя жена родила собак?» Знай, что эта женщина — твоя мать, а царь этой страны — твой отец.

Брат сделал так, как жена его научила.

Поглядел царь на его золотой мизинец и на золотые волосы сестры и всё понял. Бросился он перед своей женой на колени, стал просить прощения. Она была доброй женщиной и простила его.

Как достигли они своего счастья, так и вы достигнете своего.